

# Psa 17

לְדָוִד 1 תְּפִלָּה  
to/of David a prayer

צְדָק יְהוָה שְׁמָעָה  
righteousness Yahweh listen

רִנְתִּי הַקְשִׁיבָה  
my ringing cry give heed

הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי  
give ear my prayer

בְּלֹא שִׁפְתַי מִרְמָה  
deceit lips of not in

יֵצֵא 2 מִלְּפָנֶיךָ  
it will/let it go out my justice/judgment from before You

מִיִּשְׂרָיִם תַּחֲזִינָה עֵינֶיךָ  
from rightness/uprightness they will/let them see Your eyes

לַיְלָה 3 בְּחִנּוֹת  
night You visit my heart You examine

תִּמְצָא בִּלְ- צַרְפַּתִּנִּי  
You will find not You refine/test me

פִּי בִּלְ- יַעֲבֹר- זְמֹתִי  
my mouth it will transgress not I have devised/purposed

אָדָם 4 לְפַעֲלוֹת  
mankind with regard for deeds of

פְּרִיץ אַרְחוֹת אֲנִי שְׁפִתֶיךָ בְּדַבָּר  
violent one ways of I have kept from I Your lips by word of

5 תָּמַךְ אֲשֶׁר־י בְּמַעַלְלוֹתַיִךְ  
to hold firm my steps in Your course of action

בְּלֹ- נִמוּזְטוּ פַעְמֵי  
not they will be shaken my footsteps

6 אֲנִי- קָרָאתִיךָ כִּי- תַעֲנֵנִי  
I I call to You because You will answer me

אֵל הַט- אֲזַנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי  
O God turn/incline Your ear to me hear my word

7 הַפְּלֵה חֶסֶדְךָ  
do wonderfully Your covenant faithfulness

מֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמֶּתְקַנְמֵם בְּיְמִינֶךָ  
Savior of ones seeking refuge from ones raising themselves up by Your right hand

8 שְׁמֵרְנִי כְּאִישׁוֹן בַּת- עֵין  
guard me like apple of eye daughter of

בְּצֵל כְּנָפֶיךָ תַסְתִּירְנִי  
in shadow of Your wings hide me

9 מִפְּנֵי רְשָׁעִים זֶה שֹׂדְדוּנִי  
from before wicked ones who they oppress me

אִיבֵי בְּנַפְשׁ יִקִּיפוּ עָלַי  
my enemies in soul they surround upon me

10 חָלַבְמוֹ סָגְרוּ  
his fat [fig. of unfeeling heart] they closed

פִּימוֹ דְּבָרוֹ בְּגָאוֹת  
his mouth they speak with majesty/arrogance

11 אֲשֶׁרֵינוּ עַתָּה (סְבִיבוֹנוּ) [סְבִיבוֹנוּ]  
now our footsteps they surround us they surround us

עֵינֵיהֶם יָשִׁיתוּ לְנִטּוֹת בְּאֶרֶץ  
they place their eyes to stretch out on ground

12 דְּמִינּוֹ כְּאֶרְיָה יִכְסּוֹף לְטָרוֹף  
his likeness like a lion he longs to tear

וְכַכְפִּיר יֹשֵׁב בְּמִסְתָּרִים  
and like a young lion he sits in secret places

13 קוּמָה יְהוָה קְדָמָה פָּנָיו  
arise Yahweh confront his face

הַכְרִיעֵהוּ פַלְטָה נַפְשִׁי מִרָשָׁע חֶרֶבְךָ  
bring him down deliver my soul from wicked one Your sword

14 מִמֹּתִים יָדְךָ יְהוָה  
from men Your hand Yahweh

מִמֹּתִים מִחֶלֶד חֶלְקָם בְּחַיִּים  
from men from world their portion in the living

(וַיִּצְפִּינֶךָ) [וַיִּצְפּוּנֶךָ] תִּמְלֵא בִטְנָם  
and Your treasure and one being treasured of you You fill their belly

יִשְׂבְּעוּ בָנִים וְהִנְיָחוּ יִתְרָם לְעוֹלְלֵיהֶם  
they will be satisfied sons and they will rest remainder of to their children

15 אֲנִי בְצַדִּיק אֶחְזָה פָּנֶיךָ  
I will see in righteousness I Your face

אֲשָׂבְעָה בְּהִקְיִן תְּמוּנָתְךָ  
I will be satisfied when awakening Your likeness